

## MOLDAU

### **Gesetz Nr. 228 vom 23.09.2010 über den Pflanzenschutz und die Pflanzenquarantäne**

(Zakon Nr. 228 ot 23.09.2010 o zaštite rastenij i fitosanitarnom karantine)

Quelle: <http://lex.justice.md>

(Auszugsweise Übersetzung aus dem Russischen und Rumänischen, Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen, Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit. 03.06.2019)

Übersetzung und Wiedergabe der Vorschriften erfolgen ohne Gewähr.

Inoffiziell konsolidierte Fassung. Geändert durch:

- ▶ **M9** GP 172 vom 27.07.2018, ABl. 321-332/24.08.2018 Art. 529
- ▶ **M8** GP 140 vom 27.07.2018, ABL. 309-3320/17.08.2018 Art. 478
- ▶ **M7** GP 245 vom 23.11.2017, ABl. 1-5/05.01.2018 Art. 6
- ▶ **M6** GP 185 vom 21.09.2017, ABl. 371-382/27.10.2017 Art 632
- ▶ **M5** GP 80 vom 05.05.2017, ABl. 162-170/26.05.2017 Art 284
- ▶ **M4** GP 160 vom 07.07.16, ABl. 306-313/16.09.2016 Art. 647
- ▶ **M3** GP 181 vom 22.07.16, ABl. 265-276/19.08.2016 Art. 577
- ▶ **M2** GP 249 vom 24.10.2013, ABl. 262-267/22.11.13 Art. 736
- ▶ **M1** GP 318 vom 27.12.2012, ABl. 49-55/08.03.2013 Art. 152

#### **Republik Moldau**

#### **PARLAMENT**

#### **GESETZ Nr. 228 vom 23.09.2010**

#### **über den Pflanzenschutz und die Pflanzenquarantäne**

Veröffentlicht: 10.12.2010 im Amtsblatt Nr. 241-246 Artikel Nr.: 748

Datum des Inkrafttretens: 10.06.2011

...

Vorstehendes Gesetz wurde mit den Artikeln 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13a, 13e, 14, 16, 20 und 22 der Ratsrichtlinie 2000/29/EG vom 8. Mai 2000 über Maßnahmen zum Schutz der Gemeinschaft gegen die Einschleppung und Ausbreitung von Schädlingen der Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse (ABl. Nr. L 169 vom 10. Juli 2000) harmonisiert.

Das Parlament verabschiedet das vorstehende organische Gesetz.

#### **Abschnitt I**

#### **Allgemeine Bestimmungen**

**Artikel 1 Ziel und Gegenstand dieses Gesetzes...**

**Artikel 2 Definitionen**

Im Sinne dieses Gesetzes werden die grundlegenden Begriffe mit folgender Bedeutung verwendet:

*Risikoanalyse eines Schädling* – der Prozess der Bewertung biologischer oder sonstiger wissenschaftlicher und wirtschaftlicher Erkenntnisse, um festzustellen, ob ein Organismus ein Schädling ist, ob er geregelt werden sollte und zur Festlegung der Intensität der gegen ihn zu ergreifenden pflanzengesundheitlichen Maßnahmen;

*Sonstige pflanzengesundheitlich geregelte Gegenstände* – jegliche Lager, Beförderungsmittel, landwirtschaftliche Gegenstände, Industriewaren, Verpackungen, Verpackungsmaterial oder jegliches sonstiges Material, die Quarantäneschädlinge beherbergen oder verbreiten können;

*Ausstellung von Pflanzengesundheitszeugnissen* – ...

*Pflanzengesundheitszeugnis* – ein amtliches Dokument, das bescheinigt, dass eine Sendung pflanzengesundheitlich geregelter Waren die gesetzlichen pflanzengesundheitlichen Einfuhranforderungen erfüllt;

*Pflanzengesundheitliche Kontrolle* – die amtliche Kontrolle von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder sonstigen geregelten Gegenständen durch die aktive Anwendung verbindlicher pflanzengesundheitlicher Maßnahmen (Überwachung, Monitoring, Untersuchung), Regelungen (Maßnahmen, Normen) und Verfahren (Methoden) mit dem Ziel der Tilgung und Lokalisierung von Quarantäneschädlingen oder Eindämmung geregelter Nicht-Quarantäneschädlinge;

*Zusätzliche Erklärung* – Eine Mitteilung auf dem Pflanzengesundheitszeugnis, die von einem Einfuhrland gefordert wird und bestimmte zusätzliche Angaben zu einer Sendung in Bezug auf geregelte Schädlinge oder geregelte Gegenstände enthält;

*Bereich Pflanzenquarantäne* – besonderes Tätigkeitsgebiet, das einen Komplex verbindlicher Maßnahmen beinhaltet, um das Eindringen und/oder die Verbreitung von Quarantäneschädlingen zu verhindern, zu deren Lokalisierung, Eindämmung und Tilgung zum Schutz von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen und um geregelte Schädlinge für die Überwachung, Erforschung oder anschließende Kontrolle, Testung und/oder Behandlung zu isolieren;

*Bereich Pflanzenschutzes* – Tätigkeitsgebiet, das die Durchführung eines Komplexes von Maßnahmen zum Schutz landwirtschaftlicher und Forstkulturen, des Bodens, von Saat- und Pflanzgut sowie Vorratsprodukten vor Schädlingen, das pflanzengesundheitliche Monitoring und die Prognose, Überwachung und Kontrolle umfasst;

► **M3 Laboruntersuchung** ◀ – Komplex von Untersuchungsmethoden und -maßnahmen, die von den zuständigen Inspektoren oder gegebenenfalls akkreditierten Laboratorien anzuwenden sind, um Quarantäne- und Nicht-Quarantäneschädlinge zu bestimmen;

*Herd* – .... kürzlich gefundene Population eines Quarantäneschädling einschließlich Primärherd oder ein plötzliches signifikantes Ansteigen der Populationsgröße eines sich etablierenden Schädling im Gebiet;

*Untersuchung* – amtliche visuelle und physische Prüfung einschließlich Testung und Analyse von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen zum Nachweis des Vorhandenseins von Schädlingen, Pflanzenschutzmittelrückständen und zur Überprüfung der Einhaltung der pflanzengesundheitlichen Vorschriften;

► **M7 Sendung** – eine Menge von Waren, die von einem einzigen Dokument für die Erfüllung der Zoll- oder sonstiger Formalitäten, wie z. B. ein Pflanzengesundheitszeugnis oder ein gleichwertiges Dokument oder eine Kennzeichnung, begleitet sind (Eine Sendung kann aus einer oder mehreren Warenarten oder Partien bestehen.); ◀

*Holz und Holzerzeugnisse* – Erzeugnisse von Holz, das ganz oder teilweise die natürliche Rundung seiner Oberfläche, mit oder ohne Rinde, behalten hat, oder Holz in Form von Plättchen, Schnitzeln, Sägespänen, Holzabfällen oder Holzausschuss sowie Erzeugnisse in Form von Stauholz, Ladungsträgern, Palettenaufsatzwänden, Paletten oder Verpackungsmaterial beim Transport von Gegenständen aller Art eingesetzt, sofern sie ein pflanzengesundheitliches Risiko darstellen;

► **M7** *Partie* – eine Gesamtheit von Einheiten derselben Warenart, die durch Homogenität in Zusammensetzung, Ursprung usw. erkennbar und Bestandteil einer Sendung ist; ◀

*Pflanzengesundheitliche Maßnahme* – Alle Rechtsvorschriften, Regelungen oder amtliche Verfahren, die der Verhinderung der Einschleppung und/oder Verbreitung von Quarantäneschädlingen oder zur Begrenzung wirtschaftlicher Auswirkung von geregelten Nicht-Quarantäneschädlingen und der Bekämpfung von Schädlingen einschließlich Entwesung und Entseuchung dienen;

*Pflanzenschutzmittel* – ...

*Pflanzengesundheitliches Monitoring* – ein fortlaufender amtlicher Vorgang zur Überprüfung der Verbreitung von Schädlingen sowie deren natürlicher Feinde und der Intensität ihrer Entwicklung und ihres Schadpotenzials;

*Pflanzengesundheitliche Regelungen* – alle Rechtsvorschriften, Regelungen oder amtliche Verfahren, die der Verhinderung der Einschleppung und/oder Verbreitung von Quarantäneschädlingen oder zur Begrenzung wirtschaftlicher Auswirkung von geregelten Nicht-Quarantäneschädlingen dienen einschließlich die Ausstellung von Pflanzengesundheitszeugnissen...;

► **M7** *Unternehmer* – Erzeuger, Sammlager, Versandzentren, Importeure und Exporteure von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder sonstigen geregelten Gegenständen, Erzeuger von Saat- und Pflanzgut, Anwender von Pflanzenschutz- und Düngemitteln; ◀

*Quarantäneschädling* – ein Schädling, Krankheitserreger von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen oder Unkraut, der im Staatsgebiet nicht oder auftritt oder begrenzt verbreitet ist, von potentieller wirtschaftlicher Bedeutung für das durch ihn gefährdete Gebiet, der in diesem Gebiet noch nicht auftritt oder zwar auftritt, aber nicht weit verbreitet ist und amtlichen Bekämpfungsmaßnahmen unterliegt;

*Schädling* – alle Arten, Stämme oder Biotypen von Pflanzen, Tieren oder Krankheitserregern, einschließlich Viren, Mycoplasmen oder sonstige Erreger, die Pflanzen oder Pflanzenerzeugnisse schädigen und von wirtschaftlicher Bedeutung sind;

*Besonders gefährlicher Schädling* ...

*Pflanzenpass* – amtliches Etikett, das von der Pflanzengesundheitsbehörde erstellt und gemäß dem Verfahren dieses Gesetzes ausgestellt ist und mit dem ► **M7** zum Verbringen ◀ und zur Einfuhr bestimmte Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse versehen sind, zum Nachweis der Erfüllung der Pflanzengesundheitsvorschriften und –standards;

► **M3** *Pflanzengesundheitliche Einfuhr(Durchfuhr-)genehmigung* ----- [gestrichen] ◀

*Pflanzen* – lebende Pflanzen und Teile lebender Pflanzen, einschließlich Samen zur Aussaat;

► **M7** *Pflanzen zum Anpflanzen bestimmt* – Pflanzen, die eingepflanzt sind und nach ihrer Einfuhr eingepflanzt bleiben sollen oder zum Anpflanzen oder Wiederanpflanzen bestimmt sind, oder Pflanzen, die bei ihrer Einfuhr nicht eingepflanzt sind, jedoch zum Anpflanzen bestimmt sind; ◀

*Teile lebender Pflanzen* – Früchte im botanischen Sinne, außer tiefgefrorene Früchte, Gemüse, außer tiefgefrorenes Gemüse, Knollen, Zwiebeln, Rhizome, Wurzelgemüse, Blätter und Laub, Schnittblü-

men, Äste mit Blättern, gefällte Bäume mit Laub, Pflanzen in Gewebekultur, bestäubungsfähiger Pollen, Edelreiser, Veredlungen und andere Pflanzenteile;

► **M7 Probenahme** – ... ◀

*Pflanzenerzeugnisse* – Erzeugnisse pflanzlichen Ursprungs, die nicht verarbeitet wurden oder so behandelt wurden, dass sie nicht mehr als Pflanzen gelten;

*Pflanzengesundheitliche Prognose* – ...

► **M7 Einlassstelle** – Stelle an der Staatsgrenze, über die Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und sonstige geregelte Erzeugnisse in das Staatsgebiet der Republik Moldau eingeführt werden und an der die vorgesehenen gesetzlichen pflanzengesundheitlichen Formalitäten vollständig oder teilweise erfüllt werden; ◀

*Pflanzengesundheitliche Quarantänemanagement* – Komplex von Maßnahmen, die der Verhinderung des Eindringens oder der Verbreitung von Quarantäneschädlingen dienen, angewendet im internationalen und/oder Binnenhandel bzw. bei Eindringen und Auftreten von Quarantäneschädlingen im Staatsgebiet zu deren Lokalisierung und Tilgung;

*Integriertes Pflanzenschutzsystem* – ...

*Überwachung* – Ein amtlicher Vorgang, bei dem Daten zu Auftreten oder Abwesenheit von Schädlingen durch Erhebung, Monitoring oder andere Verfahren zusammengetragen und erfasst werden;

*Pflanzengesundheitlicher Status* – Zustand, der durch das Vorkommen von Schädlingen für landwirtschaftliche und Forstkulturen und den Boden bestimmt wird;

*Gefährdetes Gebiet* – ein Gebiet, in dem Faktoren die Etablierung eines Quarantäneschädlings begünstigen, dessen Auftreten in diesem Gebiet zu bedeutenden wirtschaftlichen Verlusten führen würde;

*Quarantänegebiet* – ein Gebiet, in dem ein Quarantäneschädling auftritt und dort der amtlichen Bekämpfung unterliegt;

*Schutzgebiet* – ...

## **Abschnitt II**

### **Institutionelle Organisation, Funktion der öffentlichen Organe im Pflanzenschutz und in der Pflanzenquarantäne**

...

## **Abschnitt III**

### **Integriertes System des Pflanzenschutzes.**

#### **Pflanzenquarantäne.**

#### **Pflanzengesundheitliche Kontrolle**

...

## **Abschnitt IV**

### **Pflanzengesundheitliches Quarantänemanagement.**

#### **Pflanzengesundheitliches Risiko**

...

## Abschnitt V Pflanzenschutzmittel

...

## Abschnitt VI Einfuhr, Ausfuhr, Inverkehrbringen und Verwendung von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen

### Artikel 19 Einfuhr und Durchfuhr von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen

(1) Die Einfuhr von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen und deren Durchfuhr durch das Hoheitsgebiet der Republik Moldau ist bei Vorlage ~~►M3 der von der Pflanzengesundheitsbehörde ausgestellten pflanzengesundheitlichen Einfuhr(Durchfuhr-)genehmigung, in der die Bedingungen für die Einfuhr und Verwendung der Erzeugnisse genannt sind, und~~ ◀ des von der zuständigen Pflanzenschutzorganisation des Ausfuhrlandes ausgestellten Pflanzengesundheitszeugnisses im Original ◀, mit dem der pflanzengesundheitliche Status jeder Partie von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen (Sendung) und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen bestätigt wird, gestattet. ►M7 Das Pflanzengesundheitszeugnis für eine Sendung hat eine Gültigkeitsdauer von 14 Tagen gerechnet ab dem Tag der Ausstellung durch die Pflanzenschutzbehörden des Ausfuhrlandes. ◀

▼M7 (1)<sup>1</sup> Die pflanzengesundheitliche Kontrolle von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen mit Ursprung in anderen Ländern, die Schädlinge, die in der Liste gemäß Artikel 3 Buchstabe g) aufgeführt und von Bedeutung für die Republik Moldau sind, beherbergen können, wird bei der Einfuhr in das Staatsgebiet der Republik Moldau an einen anderen als den Bestimmungsort von der Pflanzenschutzbehörde durchgeführt, die folgende Mindestanforderungen erfüllt: ...

(2) Um das Eindringen und die Ausbreitung von Schädlingen zu verhindern, ist die Einfuhr bestimmter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und sonstiger pflanzengesundheitlich geregelter Gegenstände nur gestattet, wenn sie vor der Einfuhr in das Hoheitsgebiet des Landes einer pflanzengesundheitlichen Untersuchung am Ort der Erzeugung im Herkunftsland unterzogen wurden.

(3) ►M3 Zur Gewährleistung der pflanzengesundheitlichen Untersuchung bei der Einfuhr (Durchfuhr) von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen gibt der Einführer mindestens 24 Stunden vor der Einfuhr der Erzeugnisse gegenüber der Nationalen Agentur für Lebensmittelsicherheit auf elektronischem Weg in eigener Verantwortung eine Erklärung über die beabsichtigte Einfuhr ab und teilt die Einlassstellen für die Einfuhr mit. ◀

(4) Fällt das Ergebnis der Untersuchung ►M1 an den Grenzübertrittsstellen ◀ positiv aus, so sind die zur Einfuhr bestimmten Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse ►M7 gemäß Artikel 3 Punkt 2 Buchstabe g) ◀ mit einem Pflanzenpass gemäß Artikel 29 und 30 zu versehen, um die freie Verbringung im Staatsgebiet der Republik Moldau zu gewährleisten.

(5) Wird festgestellt, dass ein Teil der Partie von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen mit Schädlingen befallen ist, ist die Einfuhr des anderen Teils/anderer Partien gestattet, sofern nicht die Gefahr der Kontamination oder Ausbreitung von Schädlingen besteht und eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen angewendet wird/werden:

a) geeignete Behandlung, wenn nach einer Untersuchung die Anforderungen als erfüllt gelten;

- b) Entfernung der befallenen Erzeugnisse aus der Sendung;
- c) Auferlegung einer Quarantäne für einen bestimmten Zeitraum, bis die Ergebnisse der Untersuchungen oder amtlichen Tests vorliegen;
- d) ► **M3** Zurückweisung von der Einfuhr (Durchfuhr); ◀
- e) Vernichtung von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und ggf. sonstiger pflanzengesundheitlich geregelter Gegenstände;
- f) Anwendung anderer gesetzlich vorgesehener Maßnahmen.

(6) ...

(10) Bei Überqueren der Staatsgrenze der Republik Moldau werden Beförderungsmittel ► **M1**-----◀ an den Einlassstellen ► **M1** und inländischen Stellen◀ einer pflanzengesundheitlichen Untersuchung durch den Pflanzenschutzdienst unterzogen. Geregelter Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und sonstige pflanzengesundheitlich geregelte Gegenstände, die zur Durchfuhr bestimmt sind, werden an den Einlassstellen einer pflanzengesundheitlichen Untersuchung unterzogen, wenn die Beförderungsmittel für die Durchfuhr von Mitarbeitern des Zolls geöffnet werden.

▼ **M7** (11) Die pflanzengesundheitliche Kontrolle der pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenstände, die in Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe c<sup>1</sup>) genannt sind und Schädlinge beherbergen können, kann auf Antrag eines Wirtschaftssubjekts (Antragsteller) an einem anderen Ort (Gebäude) als der Einlassstelle durchgeführt werden, sofern diese von diesem nach den Mindestanforderungen für die Ausstattung gemäß Absatz (1<sup>1</sup>) ausgestattet wurde.

1) Bei der pflanzengesundheitlichen Kontrolle an einem anderen Ort als der Einlassstelle sind folgende Bedingungen einzuhalten:

- a) Die Pflanzenschutzstelle stellt gemeinsam mit dem Zoll auf der Grundlage einer Kooperationsvereinbarung eine amtliche Genehmigung für diesen Ort aus, sofern dieser den Anforderungen für die Durchführung der pflanzengesundheitlichen Kontrolle und der Zollformalitäten entspricht und sorgt für die amtliche Bekanntmachung dieser Information gegenüber den Gebietsunterabteilungen und dem Antragsteller;
- b) Der Importeur oder eine andere verantwortliche Person erhält vom Ort der pflanzengesundheitlichen Kontrolle der Warenpartie eine amtliche Bescheinigung gemäß Buchstabe a).

2) Wird die pflanzengesundheitliche Kontrolle an einem amtlich genehmigten Ort gestattet, sind folgende Dokumente für die Beförderung der Partie beizubringen und folgende Mindestanforderungen für die Lagerung der Sendung einzuhalten:

- a) Verpackungsmittel und Beförderungsmittel für die Sendung sind fest verschlossen oder so verschlossen, dass von den Waren während des Transportes zu dem zugelassenen Ort der pflanzengesundheitlichen Kontrolle keine Kontamination ausgeht bzw. deren Zustand nicht verändert wird.
- b) Die Änderung des Ortes der pflanzengesundheitlichen Kontrolle ist nur mit Genehmigung des Zolls und/oder der Pflanzenschutzstelle gestattet.
- c) Die Beförderung der Sendung zum genehmigten Ort erfolgt zusammen mit dem Original des phytosanitären Transportdokuments gemäß dem Muster des Anhangs 8, der integraler Bestandteil dieses Gesetzes ist.

- d) Das phytosanitäre Transportdokument wird in gedruckter Form oder handschriftlich in Großbuchstaben oder elektronisch in rumänischer und/oder englischer Sprache ausgestellt. Die entsprechenden Abschnitte des phytosanitären Transportdokumentes sind vom Importeur der Sendung unter der Kontrolle eines Inspektors der ►M8 Grenzuntersuchungsstelle ◀ auszufüllen und zu unterzeichnen.
- e) Die Lagerung von Waren an einem genehmigten Ort erfolgt so, dass die Waren dieser Sendung getrennt von anderen Waren und befallenen Sendungen oder von anderen befallsverdächtigen Sendung gelagert werden.
- 3) Ein gemäß Artikel 24 registrierter Importeur einer Sendung, der eine Genehmigung für die pflanzengesundheitliche Kontrolle an einem genehmigten Ort erhalten hat, übermittelt 24 Stunden vor der Einfuhr der Sendung an den Inspektor an der ►M8 Grenzuntersuchungsstelle ◀ und an den Inspektor am Bestimmungsort folgende Angaben:
- a) Nachname, Anschrift, amtliche Registriernummer des Unternehmers (Importeurs);
- b) Anschrift und Name des genehmigten Ortes für die Durchführung der pflanzengesundheitlichen Kontrolle;
- c) Datum und vorläufige Ankunftszeit der Sendung am Ort;
- d) Nummer des Pflanzengesundheitszeugnisses oder des Pflanzengesundheitszeugnisses für die Wiederausfuhr.
- 4) Der Importeur informiert unverzüglich die Pflanzenschutzstelle am Bestimmungsort über jegliche Änderung der in Unterabsatz 3) genannten Angaben.
- 5) Die Pflanzenschutzstelle stellt die pflanzengesundheitliche Kontrolle der Waren an dem genehmigten Ort unter Einhaltung der Mindestanforderungen gemäß Artikel 19 Absatz (1<sup>1</sup>) oder anderer nichtdiskriminierender zusätzlicher Anforderungen für deren effektive Durchführung sicher.
- 6) ...
- 7) Die Durchführung der pflanzengesundheitlichen Kontrolle von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen oder sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen am Bestimmungsort wird durch einen amtlichen Stempel und das Datum im phytosanitären Transportdokument bescheinigt. Die Ergebnisse der Kontrolle sind im Abschnitt „Genehmigung“ des phytosanitären Transportdokuments einzutragen.
- 8) Wird das Nichteinhalten der pflanzengesundheitlichen Anforderungen festgestellt, macht der Inspektor einen entsprechenden Eintrag im Abschnitt „Zurückweisung von der Einfuhr“ im Original des Pflanzengesundheitszeugnisses und im Original des phytosanitären Transportdokuments.

Eine Kopie des phytosanitären Transportdokuments wird für mindestens ein Jahr bei der Pflanzenschutzstelle am Bestimmungsort aufbewahrt.

#### **Artikel 20 Ausfuhr und Wiederausfuhr von Pflanzen, Pflanzenerzeugnissen und sonstigen pflanzengesundheitlich geregelten Gegenständen...**

#### **Artikel 21 Inverkehrbringen von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen im Binnenmarkt...**

#### **Artikel 22 Besondere Anforderungen für den Schutz bei Import bestimmter Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse**

...

(3) Besteht keine Gefahr der Ausbreitung von Schädlingen, gelten die Bestimmungen des Punktes (1) nicht, wenn die Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse für persönliche Zwecke verwendet oder in ein Gebiet von bis zu 30 km von der Grenze entfernt eingeführt werden. In diesem Fall sind der Ort und der Name der Person anzugeben, die die entsprechende Pflanze oder das entsprechende Pflanzenerzeugnis nutzt; die Angaben sind zu aktualisieren und die Pflanzenschutzstelle ist ständig zu unterrichten.

#### **Artikel 23 Verbot der Einfuhr bestimmter Schädlinge in das Land**

(1) Die Einschleppung und Ausbreitung bestimmter Schädlinge in das Land bzw. innerhalb desselben ist verboten; die Schädlinge sind im amtlichen Verzeichnis der Schädlinge, deren Einschleppung und Ausbreitung in die bzw. innerhalb der Republik Moldau verboten ist, und im Verzeichnis der Schädlinge, deren Einschleppung und Ausbreitung in der Republik Moldau, wenn sie sich an bestimmten Pflanzen oder Pflanzenerzeugnissen befinden, verboten ist, genannt.

(2) Die Bestimmungen von Absatz (1) gelten nicht für Schädlinge, die für Versuchs- oder wissenschaftliche oder Züchtungszwecke verwendet werden.

...

► **M1** (4) Es bestehen Einfuhrverbote für:

- a) Samen, Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse und sonstige pflanzengesundheitlich geregelte Erzeugnisse, die mit Quarantäneschädlingen befallen sind;
- b) Krankheitserreger von Pflanzen, Myzel, Bakterien, Viren sowie Insekten, Milben und Nematoden, die Pflanzen schädigen, mit Ausnahme von solcher, die für wissenschaftliche Zwecke mit Genehmigung der Nationalen Agentur für Lebensmittelsicherheit eingeführt werden;
- c) Erde, lebende bewurzelte Pflanzen und deren unterirdische Teile, die zusammen mit Erde entnommen werden;
- d) Saat- und Pflanzgut in Postsendungen, Handgepäck und anderem Gepäck von Passagieren, Besatzungen und Dienstpersonal von Schiffen, Flugzeugen und sonstigen Beförderungsmitteln.

◀

**Artikel 24 ► M1 Verzeichnis der Unternehmer für deren amtliche Registrierung... ◀**

**Artikel 25 Verwendung von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen...**

#### **Abschnitt VII**

##### **Pflanzengesundheitszeugnis. Pflanzenpass.**

##### **Pflanzengesundheitszeugnis für die Wiederausfuhr ► M3-----◀**

**Artikel 26 Pflanzengesundheitszeugnis...**

**Artikel 32 ----**

... ◀

#### **Abschnitt VIII**

##### **Finanzierung und materiell-technische Sicherung der Pflanzenschutzstelle.**

##### **Sozialer Schutz der Mitarbeiter**

##### **im Pflanzenschutz und in der Pflanzenquarantäne.**

...



**Abschnitt IX**  
**Pflichten und Zuständigkeit. Schlichtung von Streitfällen.**  
**Ergreifen pflanzengesundheitlicher Notmaßnahmen**

...

**Abschnitt X**  
**Schluss- und Übergangsbestimmungen**

**Artikel 39...**

**Artikel 40**

Mit Inkrafttreten dieses Gesetzes werden folgende Regelungen außer Kraft gesetzt:

Gesetz Nr. 506-XIII vom 22. Juni 1995 über die Pflanzenquarantäne...

Gesetz Nr. 612-XIV vom 1. Oktober 1999 über den Pflanzenschutz...

Gesetz Nr. 1165-XIV vom 26. Juli 2000 über Änderungen und Ergänzungen zum Gesetz über die Pflanzenquarantäne...

Gesetz Nr. 994-XV vom 18. April 2002 über Änderungen und Ergänzungen zum Gesetz über den Pflanzenschutz Nr. 612-XIV vom 1. Oktober 1999...

Artikel XXI des Gesetzes Nr. 333-XV vom 24. Juli 2003 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten...

Artikel XIII des Gesetzes Nr. 482-XV vom 4. Dezember 2003 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

Artikel XII und XXXI des Gesetzes Nr. 280-XVI vom 14. Dezember 2007 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen gesetzlichen Bestimmungen ...

Artikel I des Gesetzes Nr. 102-XVI vom 16. Mai 2008 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

Artikel III und VI des Gesetzes Nr. 187-XVI vom 10. Juli 2008 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

Artikel III und VI des Gesetzes 226-XVI vom 30. Oktober 2008 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

Artikel IV des Gesetzes Nr. 9-XVI vom 3. Februar 2009 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

Artikel VII des Gesetzes Nr. 131-XVIII vom 23. Dezember 2009 über Änderungen und Ergänzungen zu einigen Rechtsakten ...

**PRÄSIDENT DES PARLAMENTS**


**Mihai GHIMPU**

**Nr. 228, Kischinau, 23. September 2010**

## Anlagen

- ▶ **M8** Anlage 1 ————— Gebührntabelle ◀
- ▶ **M8** Anlage 2 ————— Gebührntabelle für die Ausstellung von Pflanzengesundheitszeugnissen und Einfuhrgenehmigungen einschließlich Laboruntersuchungen ◀
- ▶ **M1, 2** Anlage 3      Muster Pflanzengesundheitszeugnis ◀
- ▶ **M1, 2** Anlage 4      Muster Wiederausfuhrzeugnis ◀
- ▶ **M3** Anlage 5          ----- ◀
- ▶ **M6** Anlage 6 ————— Muster Formular Registrierung ◀
- ▶ **M1, 5** Anlage 7      Muster Antrag auf Registrierung ◀

## PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS

1. Numele și adresa exportatorului Name and address of exporter		<b>CERTIFICAT FITOSANITAR</b> Phytosanitary Certificate	
3. Numele și adresa declarată a destinatarului Declared name and address of consignee		2. Nr. MD No. _____ <span style="float: right;">Original</span>	
6. Calea de transportare Declared means of conveyance		4. AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY cătore: Organizația de Protecție a Plantelor din to: Plant Protection Organization(s) of	
7. Punctul de intrare declarat Declared point of entry		5. Locul de origine Place of origine	
8. Descrierea încărcăturii: numărul și descrierea ambalajelor, denumirea produsului, denumirea botanică a plantelor Description of cargo: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants			
10. Prin prezenta se certifică faptul că plantele, produsele vegetale sau bunurile conexe descrise aici: – au fost controlate și/sau testate conform procedurilor oficiale corespunzătoare; – sînt considerate a fi libere de dăunătorii de carantină specificați de partea contractantă importatoare; – respectă cerințele fitosanitare curente ale părții contractante importatoare, inclusiv cele privind dăunătorii reglementați nesupuși carantinei; – sînt considerate a fi, practic, libere de alți dăunători		9. Cantitatea declarată Quantity declared	
11. Declarație suplimentară Additional declaration		This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described above: - have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures, and - are considered to be free from quarantine pests specified by the importing contracting party, and - to conform with the current phytosanitary regulations of importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests, and - are deemed to be practically free from other pests	
TRATARILE (dezinfestarea și/sau dezinfectarea) Disinfestation and/or disinfection treatment		Locul eliberării Place of issue	
12. Metoda de tratare Treatment		Data Date	
13. Denumirea produsului chimic (substanța activă) Chemical (active ingredient)	14. Durata expunerii și temperatura Duration and temperature	Numele funcționarului autorizat și semnătura Name and signature of authorized officer  <b>Ștampila Agenției</b> Stamp of Agency	
15. Concentrația Concentration	16. Data Date		
17. Informație suplimentară Additional information			

## PFLANZENGESUNDHEITSSZEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR

1. Numele și adresa exportatorului Name and address of exporter		CERTIFICAT FITOSANITAR DE REEXPORT Phytosanitary Certificate for Reexport	
		2. Nr. MD No. _____ Original	
3. Numele și adresa declarată a destinatarului Declared name and address of consignee		4. AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY  cătore: Organizația de Protecție a Plantelor din to: Plant Protection Organization(s) of	
		5. Locul de origine Place of origine	
6. Calea de transportare Declared means of conveyance			(emblema Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor)
7. Punctul de intrare declarat Declared point of entry			
8. Descrierea încărcăturii: numărul și descrierea ambalajelor, denumirea produsului, denumirea botanică a plantelor Description of cargo: number and description of packages; name of produce; botanical name of plants		9. Cantitatea declarată Quantity declared	
10. Documentele care confirmă că plantele, produsele vegetale sau bunurile conexe supuse carantinei, menționate mai sus, au fost importate în Republica Moldova din _____ conform certificatului fitosanitar nr. _____, (tara de origine) This document certifies that plants, plant products or other articles described above were imported into Moldova from _____ (contracting party of origin) covered by Phytosanitary Certificate No. _____ * <input type="checkbox"/> original <input type="checkbox"/> copia autorizată a originalului, anexată la prezentul certificat original certified true copy of which is attached to this Certificate – that they are <input type="checkbox"/> precum au fost ambalate <input type="checkbox"/> reambalate <input type="checkbox"/> în original <input type="checkbox"/> containere noi packed      repacked,      original      new containers în conformitate cu certificatul fitosanitar original <input type="checkbox"/> și suplimentar controlate <input type="checkbox"/> original Phytosanitary Certificate      additional inspection sunt considerate conforme cerințelor fitosanitare în vigoare ale părții importatoare contractante, precum și că, în perioada păstrării pe teritoriul Republicii Moldova (țara de reexport), încărcătura nu a fost supusă unui risc de infestare cu organisme dăunătoare. they are considered to conform with the current regulations of the importing country and that during storage in Moldova (country of reexport) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection.  * se marchează căsuța respectivă <input type="checkbox"/> insert tick in the appropriate boxes			
11. Declarație suplimentară Additional declaration			
TRATARILE (dezinfestarea și/sau dezinfectarea) Disinfestation and/or disinfection treatment		Locul eliberării Place of issue	
12. Metoda de tratare Treatment		Data Date	
13. Denumirea produsului chimic (substanța activă) Chemical (active ingredient)		Numele funcționarului autorizat și semnătura Name and signature of authorized officer	
15. Concentrația Concentration		14. Durata expunerii și temperatura Duration and temperature	
17. Informație suplimentară Additional information		16. Data Date	
		Ștampila Agenției Stamp of Agency	

**ANTRAG**  
**auf Registrierung von Betrieben für untersuchungspflichtige Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse**  
**oder sonstige Gegenstände**

**ЗАЯВЛЕНИЕ**  
**о регистрации операторов растений, растительных продуктов**  
**или сопутствующих объектов, подлежащих фитосанитарному контролю**

(наименование/имя юридического/физического лица)

расположенного/проживающего в населенном пункте: \_\_\_\_\_, ул. \_\_\_\_\_,  
 № \_\_\_\_\_, район \_\_\_\_\_, телефон \_\_\_\_\_, факс \_\_\_\_\_,  
 зарегистрированного в Агентстве публичных услуг\* под № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_.

Прошу зарегистрировать меня в качестве:

- производителя  
 коллективного склада  
 центра отгрузки  
 импортера  
 экспортера  
 производителя семян и посадочного материала  
 потребителя средств фитосанитарного назначения и средств, повышающих плодородие почвы.

Работаю со следующими подпадающими под карантинный фитосанитарный режим растениями, растительными продуктами или сопутствующими объектами/средствами фитосанитарного назначения и средствами, повышающими плодородие почвы \_\_\_\_\_

К настоящему заявлению прилагаю копии следующих документов:

- a) подтверждающий акт\*/удостоверение личности\*\*;  
 b) свидетельство о регистрации в Агентстве публичных услуг\*;  
 c) в случае производителей – документ о праве пользования (собственность, аренда и др.), схема размещения культур, площадь посевов по каждой культуре, спецификация предшествующих растений по каждой культуре и другие детали (орошение, севооборот и др.).

Заявляю под собственную ответственность, что ознакомлен с положениями действующего законодательства об осуществлении деятельности, в отношении которой прошу регистрацию.

Обязуюсь сообщать о любом изменении данных, указанных в административной нормативно-технической документации о регистрации, в течение 15 дней со дня наступления изменений.

\_\_\_\_\_  
 (подпись ►M4 и печать◄ заявителя)

\_\_\_\_\_  
 (дата)

\* В случае юридических лиц

\*\* В случае физических лиц.